Kinh Như Thế Nào (Kinti Sutta)

Kinh Trung Bộ (VNC PHVN, 2020)

103. KINH NHƯ THẾ NÀO (Kinti Sutta)

34. Như vầy tôi nghe. Một thời, Thế Tôn trú ở Kusinārā, tại khu rừng Baliharana.12Ở đấy, Thế Tôn gọi các Tỷ-kheo: Này các Tỷ-kheo! - Thưa vâng, bạch Thế Tôn. Các Ty-kheo ay vang đáp The Ton. The Ton nói như sau: Này các Tỷ-kheo5 đối với Ta, các ông nghĩ như thế nào? Có phải vì nhân y áo, Sa-môn Gotama thuyêt pháp? Hay có phải vì nhân đô ăn khât thực, Sa-môn Gotama thuyết pháp? Hay có phải vì nhân sàng tọa? Sa-môn Gotama thuyết pháp? Hay có phải vì nhân thành bại,2 Sa-môn Gotama thuyết pháp? - Thưa không phải vậy, bạch Thế Tôn. Chúng con không nghĩ rằng: "Vi nhân y áo? Sa-môn Gotama thuyết pháp... (như trên)... vì nhân thành bại, Sa- môn Gotama thuyết pháp?5 Và như vậy5 này các Tỷ-kheo, đối với Ta, các ông không nghĩ như sau: "Vi nhân y áo, Sa-môn Gotama thuyết pháp... (như trên)... vì nhân thành bại, Sa-môn Gotama thuyết ph"Vậy này các Tỷ-kheo, đối với Ta, các ông nghĩ như thế nào? Như thế này, bạch Thế Tôn, đối với Thế Tôn, chúng con nghĩ như sau: "Với từ tâm, vì lợi tha và do lòng từ, Thế Tôn thuyết ph9p" Như vậy? này các Tỷ-kheo, đối với Ta, các ông nghĩ như sau: "V6i từ tâm, vì lợi tha và do lòng từ, Thế Tôn thuyết pháp?9 35. Do vậy, này các Tỷ-kheo5 những pháp Ta giảng cho các ông với thượng trí, như là Bôn niệm xứ, Bôn chánh cân, Bôn như ý túc, Năm căn, Năm lực5 Bảy Bồ-đề phần, Thánh đạo tám ngành. Ở đây, các ông phải học tập tất cả trong tinh thần hòa đồng, hoan hỷ9 không cãi lộn với nhau. Và này các Tỷ-kheo, khi các

1 Balỉharana, được gọi như vậy vì người ta đem đồ cúng lễ ban phát cho các loài hữu tình. 2 Itỉbhavãbhavahetu. MA. IV 28 viết: t4Tùy thuộc thiện hành (punna), theo lời dạy này, tôi sẽ được hưởng hạnh phúc trong đời này hay đời khac.,? DA. III. 1021 vàẮẮ. III. 12 giải thích bhavãbhava như dầu, mật, bơ loãng, v.v... giông như thuộc cho người bệnh là sự cúng dường thứ tư. Nhưng bhava cũng được giải thích là thanh công, abhava là thất bại.

Ông học tập các pháp ấy trong tinh thần hòa đồng, hoan hỷ, không cãi lộn với nhau, có thể có hai vị Tỷ-kheo nói khác nhau về Thắng pháp.34 Ở đây, nếu các ông nghi như sau: "Giữa các vị Tôn giả này có sự sai khác về nghĩa, có sự sai khác ve VrT; ở dây, Tỷ-kheo nào các ông nghĩ là nhu thuận dễ nói hơn9 hãy đến vị ấy và nói như sau: "Giữa các Tôn giả có sự sai khác về nghĩa, có sự sai khác về văn. về vấn đề này? các Tôn giả phải biết có sự sai khác về nghĩa, có sự sai khác về văn như thế này. Các Tôn giả chớ có cãi lộn với nhau.” Rồi một Tỷ-kheo nào của phái bên kia mà các ông nghĩ là nhu thuận dễ nói hơn, hãy đến vị ấy và nói như sau: "Giữa các Tôn giả có sự sai khác về nghĩa, có sự sai khác về văn. về vấn đề này5 các Tôn giả phải biết có sự sai khác về nghĩa, có sự sai khác về văn như thế này. Các Tôn giả chớ có cãi lộn với nhau.” Như vậy, cái gì khó nắm giữ5 cần phải thọ trì là khó nắm giữ; cái gì dễ nắm giữ, phải thọ trì là dễ nắm giữ. Sau khi thọ trì là khó nắm giữ cái gì khó nắm giũ*, cái gì thuộc về Pháp, cái gì thuộc về

Luật phải được nói lên. 36. Ở đây/ nếu các suy nghi như sau: "Giữa các bậc Tôn giả này có sự sai khác về nghĩa, có sự đong nhát về V11"; ở dây, Tỷ-kheo nào các ông nghĩ là nhu thuận dễ nói hơn, hãy đến vị ấy và nói như sau: "Giữa các Tôn giả có sự sai khác về nghĩa, có sự đồng nhất về văn. về vấn đề này, các Tôn giả phải biết có sự sai khác về nghĩa, có sự đồng nhất về văn như thế này. Các Tôn giả chớ có cãi lộn với nhau." Rôi một Tỷ-kheo nào của phe bên kia mà các ông nghĩ là nhu thuận dễ nói hơn, hãy đến vị ấy và nói như sau: "Giữa các Tôn giả có sự sai khác về nghĩa, có sự đồng nhất về văn. về vấn đề này, các Tôn giả phải biết có sự sai khác về nghĩa, có sự đồng nhất về văn như thế này. Các Tôn ệiả chớ có cãi lộn yới nhau.” Như vậy5 cái gì khó nắm giữ5 phải thọ trì là khó nẫn giữ; cái gì dễ nắm giữ, phải thọ trì là dễ nắm giữ. Sau khi thọ trì là khó nắm giữ cái gì khó nắm giữ, sau khi thọ trì là dễ nắm giữ cái gì dễ nắm giữ, cái gì thuộc về Pháp, cái gì thuộc về Luật phải được nói lên. 37. Ở đây, nếu các ông nghĩ như sau: "Giữa các Tôn giả này có sự đồng nhất về nghĩa, có sự sai khác về văn,,; ở đây, Tỷ-kheo nào các ông nghĩ là nhu thuận dễ nói hơn, hãy đến vị ấy và nói như sau: "Giữa các Tôn giả, có sự đồng nhât vê nghĩa, có sự sai khác vê văn. Vê vân đê này, các Tôn giả phải biêt có sự đồng nhất về nghĩa, có sự sai khác về văn như thế này. Nhimg đây chỉ là một vấn đề nhỏ nhặt, tức là văn. Các Tôn giả chớ có cãi lộn với nhau vì một vấn đề nhỏ nhặt.” Rồi một Tỷ-kheo nào của phe bên kia mà các ông nghĩ là nhu thuận dễ nói hơn, hãy đến vị ấy và nói như sau: "Giữa các Tôn giả có sự đồng nhất về nghĩa, có sự sai khác về văn. về vấn đề này, các Tôn giả phải biết có sự đồnệ nhất về nghĩa, có sự sai khác về văn như thế này. Nhưng đây chỉ là một vấn đê nhỏ nhặt5 tức là văn. Các Tôn giả chớ có cãi lộn với nhau vì một vấn đề nhỏ nhặt.” Như vậy? cái gì dễ nắm giữ, phải thọ trì là dễ nắm giữ; cái gì khó nắm

3 Abhidhamma\ Đây nghĩa là 37 pháp đưa đến giác ngộ. Xem MA. IV. 29. 4 Tatra: Đây cũng chỉ cho 37 pháp trợ đạo. Xem MA. IV. 29.

giữ, phải thọ trì là khó nắm giữ. Sau khi thọ trì là dễ nắm giữ cái gi dễ nắm giữ, sau khi thọ trì là khó nắm giữ cái gì khó nắm giữ, cái gì thuộc về Pháp, cái gì thuộc về Luật phải được nói lên. 38. Ở đây, nếu các ông nghi như sau: uGiữa các Tôn giả này có sự đồng nhất về nghĩa, có sự đồng nhất ve văn”; ở dây, vị Tỷ-kheo nào các ông nghĩ là nhu thuận dễ nói hơn, hãy đến vị ấy và nói như sau: "Giữa các Tôn giả có sự đồng nhất về nghĩa và cũng có sự đồng nhất về văn; về vấn đề này, các Tôn giả phải biết có sự đồng nhất về nghĩa và cũng có sự đông nhât về văn như thế này. Các Tôn giả chớ có cãi lộn với nhau." Rôi một Tỷ-kheo nào của phe bên kia mà các ông nghĩ là nhu thuận dễ nói hơn, hãy đến vị ấy và nói như sau: "Giữa các Tôn giả có sự đồng nhất về nghĩa và có sự đồng nhát về văn. về vấn đề này, các Tôn giả phải biết có sự đồng nhất về nghĩa và cũng có sự đồng nhất về văn như thế này. Các Tôn giả chớ có cãi lộn với nhau?" Như vậy? cái gì dễ nắm giữ phải thọ trì là dễ nắm giữ. Sau khi thọ trì là dễ nắm giữ cái gì dễ nắm giữ, cái gì thuộc về Pháp, cái gì thuộc về Luật phải được nói lên. 39. Và này các Tỷ-kheo5 khi các ông học tập các pháp ấy trong tinh thần hòa đông, hoan hỷ, không cãi lộn với nhau, có thê có một Tỷ-kheo khác phạm giới, phạm luật. Ở dây, này các

Tỷ-kheo, chớ có khiển trách hấp tấp, cá nhân người kia cần phải giác sát. [Các ông phải suy nghĩ:] “Sẽ không có hại gì cho ta, và sẽ không có tôn hại gì cho người kia. Nêu người kia không phẫn nộ? không uất hận, có ý kiến lanh lợi và dễ thuyết phục, và ta có thể khiến người ấy vượt khỏi bất thiện, an trú vào thiện.,? Này các Tỷ-kheo, nếu các ông nghĩ như vậy, thời các ông nên nói là phải. Nhưng này các Tỷ-kheo, nếu các ông nghĩ như sau: uSẽ không có hại gì cho ta, và sẽ có tổn hại cho người kia. Người kia phẫn nộ9 uất hận, có ý kiến chậm chạp, nhưng dễ thuyết phục, và ta có thể khiến người ấy vượt khỏi bất thiện, an trú vào thiện. Nhưng đây chỉ là một vấn đề nhỏ nhặt, tức là sự tổn hại cho người kia. Và đây là sự việc to lớn hơn5 là ta có thể khiến người này vượt khỏi bất thiện, an trú vào thiện?5 Này các Tỷ"kheo9 nếu các ông nghĩ như vậy, thời các ông nên nói là phải. Nhưng này các Tỷ-kheo, nếu các ông suy nghĩ như sau: "Sẽ có hại cho ta và không có tôn hại cho người kia. Người kia không có phẫn nộ? uất hận, có ý kiến lanh lợi, nhưng khó thuyết phục, và ta có thể khiến người ấy vượt khỏi bất thiện, an trú vào thiện. Nhưng đây chỉ là một vấn đề nhỏ nhặt, tức là sự tổn hại cho ta. Và đây là sự việc to lớn hơn, là ta có thể khiến người này vượt khỏi bất thiện, an trú vào thiện?5 Này các Tỷ-kheo? nếu các ông suy nghĩ như vậy, thời các ông nên nói là phải. Nhưng này các Tỷ- kheo, nếu các ông suy nghĩ như sau: "Sẽ có hại cho ta và sẽ có tổn hại cho người kia. Người kia phẫn nộ, uất hận, có ý kiến chậm chạp, khó thuyết phục, và ta có thể khiến người này vượt khỏi bất thiện, an trú vào thiện. Nhưng đây chỉ là một vấn đề nhỏ nhặt, tức là hại cho ta và tổn hại cho người kia. Và đây là sự việc to lớn hơn? là ta có thể khiến người này vượt khỏi bất thiện, an trú vào thiên." Này các Tỷ-kheo, nêu các ông suy nghĩ như vậy, thời các ông nên nói là phải. Nhimg này các Tỷ-kheo, nếu các ông suy nghĩ như sau: "Ta sẽ bị hại và người kia cũng

bị tổn hại. Người kia phẫn nộ, uất hận, có ý kiến chậm chạp, khó thuyết phục và ta không có thể khiến người này vượt khỏi bất thiện, an trú vào ửùệny Đối với một người như vậy? này các Tỷ-kheo, hãy xả, chớ có nên khinh miệt. 40. Và này các Tỷ-kheo, khi các ông học tập các pháp ây trong tinh thân hòa đồng9 hoan hỷ, không cãi lộn với nhau, có thể khởi lên giữa các ông một khẩu hanh, một ý kiên ngoan co, một tam hiem nan, ưu nao, phân nộ. o đây, một Tỷ-kheo nào của phe bên kia mà các ông nghĩ là nhu thuận dễ nói hơn, hãy đến vị ấy và nói như sau: "Này Hiền giả, dâu chúng tôi học tập các pháp ấy trong tinh thần hòa đồng? hoan hỷ9 không cãi lộn nhau, có khởi lên một khẩu hành, một ý kiến ngoan cố, một tâm hiềm hận, ưu não, phẫn nộ. Nếu biết được như thê, vị Sa-môn6 có quở trách không?^ Trả lời một cách chơn chánh, này các Tỷ-kheo, Tỷ-kheo phải trả lời như sau: 66Này Hiền giả, dầu cho chúng tôi học tập các pháp ấy trong tinh thần hòa đồng, hoan hỷ, không cãi lộn nhau... (như trên)... vị Sa-môn sẽ quở trách. Nhưng này Hiền giả, nếu không từ bỏ điều kiện ấy,7 Niết-bàn có thể chứng được chng?” Nếu trả lời một cách chơn chánh, này các Tỷ-kheo, Tỷ-kheo phải trả lời như sau: "Nàỵ Hiền giả, nếu không từ bỏ điều kiện ay, Niết-bàn không có thể chứng được.,, Rồi một Tỵ-kheo nào của phe bên kia mà các ong nghĩ là nhu thuận dễ nói hơn; hãy đến vị ấy và nói như sau: "Này Hiền giả, dầu chúng tôi học tập các pháp ấy... (như trên)... vị Sa-môn có quở trách kh6ng?” Trả lời một cách chơn chánh,

này các Tỷ-kheo, Tỷ-kheo phải trả lời như sau: “Này Hiền giả, dầu cho chúng tôi... (như trên)... vị Sa-môn sẽ quở trách. Nhưng này Hiền giả, nếu không từ bỏ điều kiện ấy, Niết-bàn có thể chứng được chng?" Nếu trả lời một cách chơn chánh, này các Tỷ-kheo? Tỷ-kheo phải trả lời như sau: “Này Hiền giả, nếu không từ bỏ điều kiện ấy5 Niết-bàn không có thể chứng được?56 7 Nhimg này các Tỷ-kheo, nếu các người khác hỏi Tỷ-kheo ấy, nói rằng: "Các Tỷ"kheo ấy có được Tôn giả khiến cho vượt khỏi bất thiện, an trú vào thiện chang?” Nếu trả lời một cách chơn chánh, này các Tỷ-kheo, Tỷ-kheo phải trả lời như sau: UỞ đây, này Hiền giả5 tôi đi đến Thế Tôn và Thế Tôn thuyết pháp của Ngài cho tôi. Sau khi nghe pháp ấy5 tôi đã nói lại cho các Tỷ-kheo ấy. Khi các Tỷ-kheo ấy nghe pháp ấy xong, các vị ấy tự vượt khỏi bất thiện và an trú vào thien.^ Trả lời như vậy, này các Tỷ-kheo? Tỷ-kheo không tự khen mình chê người. Vị ấy giải thích tùy pháp đúng với pháp, và không một ai trong các pháp hữu nói lời tùy thuyết, có thể đưa đến phỉ báng. Thế Tôn thuyết giảng như vậy? các Tỷ-kheo ấy hoan hỷ tín thọ lời Thế Tôn dạy.

5 Vacīsankhāra. Khẩu hành. Xem 4 III. 350; Vỉsm. 531. 6Bậc Đạo sư. Xem MA. IV. 31. 7 Có nghĩa là cãi vã nhau.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.